

UNIVERSIDADE DE MACAU
INSTITUTO DE ESTUDOS PORTUGUESES

DISSERTAÇÃO DE MESTRADO EM
LÍNGUA E CULTURA PORTUGUESAS
VARIANTE DE LITERATURA
SOB A ORIENTAÇÃO DA
PROFESSORA DOUTORA HELENA CARVALHÃO BUESCU

HISTORIA DE JAPAM : A REPRESENTAÇÃO DO OUTRO NA OBRA
DE LUÍS FRÓIS

Ana Cristina Dias
Macau, Abril de 1998

ÍNDICE

1 - Introdução	3
1.1 - Fróis e a <i>Historia de Japam</i>	5
2 - Uma Retórica da Alteridade	16
2.1 - O Momento Fundador	16
2.2 - Os Outros e Nós	24
2.2.1 - Comparação (Similitude e diferenças)	24
2.2.2 - Analogia (Processos e Procedimentos)	31
2.3 - Nós e os Outros	36
2.3.1 - Traduzir e Nomear	36
2.3.2- Descrever , Medir e Classificar	47

3 -	Linguagem e Alteridade	56
3.1-	Ver e Ouvir	56
3.2-	Entre o Escrito e o Oral	65
3.3-	Falar e Escrever	82
3.4-	O Jogo da Enunciação	87
4 -	A Representação do OUTRO na <i>Historia de Japam</i>	94
4.1-	Alteridade ou Redução ao Mesmo ?	94
4.2-	A Problemática do Olhar	120
5 -	Conclusão	124
	Bibliografia	125